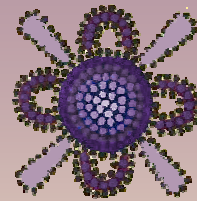


Bulletin d'information



PENSIONNATS INDIENS

Vol.1, Édition 2

Un mot de votre agent de liaison

C'est un réel plaisir que de travailler à titre d'agent de liaison - pensionnats indiens pour la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador (CSPSPNQL). Mon travail consiste à supporter les survivants et leur famille dans les démarches liées à la « Convention de règlement relative aux pensionnats indiens ». Il consiste également à assurer la liaison entre les survivants des pensionnats, les différentes organisations des Premières Nations et les différents ministères du gouvernement impliqués dans l'accord de règlement.

Dans ce bulletin, vous aurez de l'information au sujet de la convention, ses composantes et les activités à venir.

J'espère que cette publication vous sera profitable et je vous invite à communiquer avec moi pour plus d'information.

Cordialement,

Martine Gros-Louis Monier
Agent de liaison – Pensionnats indiens
CSPSPNQL

Table des matières

Bref rappel historique	p. 2
Rappels importants	p.3
Coordonnées des travailleurs en santé communautaire - Résolution (TSC-R) et Aînés - Région du Québec	p. 4-5
Organiser des ateliers d'information pensionnats indiens	p. 6
Ajout de pensionnat : « Article 12 » de la Convention	p. 7
Commission de témoignage et réconciliation du Canada	p. 8
Événements de Témoignage et réconciliation Canada	p. 8
Cahier souvenir et collecte de témoignages	p. 9
Rassemblement des anciens élèves : Pensionnat Saint-Marc-de-Figuery (1955-2010)	p. 10
Recueil d'histoires de vie	p. 11
Le saviez-vous?	p. 11
Autres ressources	p. 11

Photo : Patrice Gosselin

Visitez-nous sur notre site Web : www.cssspnql.com

Sous l'onglet Services sociaux / Champs d'intervention / Pensionnats indiens

N'hésitez pas à communiquer avec **Martine Gros-Louis Monier** par téléphone au 418 842-1540 ou par courriel à martine.gros-louis@cssspnql.com pour des renseignements supplémentaires.



Bref rappel historique



En 1874, le gouvernement du Canada en collaboration avec diverses organisations religieuses procédait à la création du « système des pensionnats indiens » dont le but était de « favoriser l'intégration » des enfants des Premières Nations à la société Canadienne.

En 1920, la fréquentation des pensionnats devenait obligatoire pour tous les enfants des Premières Nations âgés entre 7 à 15 ans. Dans ces établissements, il était interdit de parler sa langue maternelle et de pratiquer sa culture qui était vue comme inférieure. En conséquence, certains se sentaient complètement déracinés, loin de leurs parents, isolés de leur communauté, parfois

durant plusieurs mois. Les institutions avaient la responsabilité de protéger les enfants et des expériences positives sont rapportées par des anciens élèves ayant apprécié leur séjour dans les pensionnats. Mais malgré ce fait, plusieurs ont subi des sévices physiques et sexuels par des « adultes de confiance. »

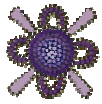
Le rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones dénonce le tragique héritage laissé aux survivants des pensionnats indiens.

Depuis le 19 septembre 2007, une Convention de Règlement Relative aux Pensionnats Indiens (CRRPI) est en vigueur.

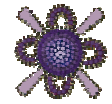
L'université en plein air (1938 - Vieux Comptoir, à mi-chemin entre Waskaganish et Chisasibi)



Photo : *Sur les traces des Amérindiens*, Les Publications du Québec



RAPPELS IMPORTANTS



Paiement d'expérience commune - PEC

Le PEC reconnaît l'expérience des anciens élèves des pensionnats indiens.

Si vous avez séjourné dans un pensionnat reconnu par la convention, vous devez faire une demande de PEC.

Les formulaires de réclamation sont disponibles sur le site Web de Service Canada (www.servicecanada.gc.ca).

Vous pouvez contacter le service d'aide PEC de Service Canada au numéro sans frais : 1 866-699-1742.

Important : vous avez jusqu'au 19 septembre 2011 pour soumettre une demande PEC.

Processus d'évaluation indépendant (PEI) - Secrétariat d'adjudication des pensionnats indiens (SAPI)

Site Web : www.iap-pei.ca

IMPORTANT : Les demandes au PEI seront acceptées jusqu'au 19 septembre 2012.

* Il est recommandé de retenir le service d'un avocat pour vous accompagner dans une démarche PEI.

Vous pouvez consulter la liste des avocats impliqués dans la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens :

Site web de la Convention de règlement : www.reglementpensionnatsindiens.ca

Le choix de votre avocat est une démarche personnelle.

Affaires indiennes et du Nord Canada - Résolution des Pensionnats indiens

Site Web: www.ainc-inac.gc.ca

Règlement pensionnats indiens

Numéro de téléphone : 1-866-879-4913

Site Web : www.reglementpensionnatsindiens.ca

Services de soutien en santé pour les anciens étudiants des pensionnats indiens et leur famille

Coordonnatrice pour la région de Québec :

Téléphone : 1-877-583-2965

Site Web : www.santecanada.gc.ca/pi

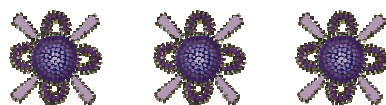
Ligne d'écoute 24 heures : 1-866-925-4419

Coordonnées des travailleurs Résolution (TSC-R) et Aînés -

Les travailleurs de santé communautaire – résolution (TSC-R) ainsi que les Aînés offrent aux anciens élèves des pensionnats indiens et à leur famille un soutien de première ligne en sécurité au processus d'évaluation indépendant (PEI) ou au cours des audiences du tribunal et des services de références.

Ces services sont disponibles avant, pendant et après la demande du Paiement d'expérience commune (PEC), la demande de réparation liée aux pensionnats indiens du PEI et pendant la participation aux événements de Témoignage et réconciliation Canada (TRC) ou de commémoration.

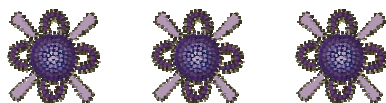
Nom/Location/Langage	Organisation	Coordonnées
Patrick Etherington, TSC-R/RHSW Waskaganish	Waskaganish Wellness Society	Tél. : (819) 895-2204 pefw2008@hotmail.com
Charles Essau, Aîné/Elder Waskaganish	Waskaganish Wellness Society	Tél. : (819) 895-8650 # 3212 Charles.esau@waskaganish.ca
Huguette Boivin, TSC-R/RHSW Val-d'Or	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	Tél. : (819) 825-6857 # 237 Télec. : (819) 825-7515 Huguette.boivin@caavd-vdnfc.ca
Nathalie Larose, TSC-R/RHSW Val-d'Or	Centre d'amitié autochtone de Val-d'Or	Tél. : (819) 825-6857 # 231 Télec. : (819) 825-7515 Nathalie.larose@caavd-vdnfc.ca
Ghislain Nequado, TSC-R/RHSW Lac Simon	Centre de santé du Lac Simon	Tél. : (819) 736-2151 # 249 Télec. : (819) 736-2064
Marie-Pier Goyer, TSC-R/RHSW Kitcisakik	Centre de santé de Kitcisakik	Tél. : (819) 825-1466 # 334 Télec. : (819) 736-3011 maripier.goyer@kitcisakik.ca
Debra Chevrier Polson, Aînée/Elder Timiskaming	Centre de santé de Timiskaming	Tél. : (819) 723-5223 Télec. : (819) 723-2423 healthdirector@tfnhealthcenter.ca
Sylvain Vollant, TSC-R/RHSW Uashat Mak Mani-Utenam	Centre de santé de Maliotenam	Tél. : (418) 927-2660 # 221 Télec. : (418) 927-2165 putu.puanan@itum.qc.ca
Délina Aster, TSC-R/RHSW Matimekosh	Poste de soins infirmiers de Matimekosh/Schefferville	Tél. : (418) 585-2667 Télec. : (418) 585-2890 delima.aster@hotmail.com



en santé communautaire – Région du Québec

Cette liste est sujette à changements car de nouveaux TSC-R et/ou Aînés provenant de différentes communautés se joindront à l'équipe dans les prochains mois. Pour obtenir de l'information à ce sujet ou pour avoir accès à du soutien émotionnel ou culturel le plus près de chez vous, nous vous invitons à communiquer avec la coordonnatrice régionale du PSS-RQPI à Santé Canada, région du Québec au (514) 496-9452.

Nom/Location/Langage	Organisation	Coordonnées
Viviane Michel, TSC-R/RHSW Région urbaine - ville de Québec	Maison communautaire Missinak	Tél. : (418) 802-5465 Télec. : (418) 622-2621 vivianemich@hotmail.com
Pénélope Guay, Aînée/Elder Région urbaine - ville de Québec	Maison communautaire Missinak	Tél. : (418) 802-3373 Télec. : (418) 622-2621 pencaro@videotron.ca
Jacynthe Connoly, TSC-R/RHSW Mashteuiatsh	Centre de santé des Montagnais du Lac St-Jean	Tél. : (418) 275-5386 #493 Télec. : (418) 275-2035 Jacynthe.connoly@mashteuiatsh.ca
Jeannot Mullen, TSC-R/RHSW Unamen Shipu	Centre de santé d'Unamen Shipu	Tél. : (418) 229-2166 #243 Télec. : (418) 229-2234 jeannotm@unamenshipu.qc.ca
Denise Coocoo, TSC-R/RHSW Wemotaci	Conseil de la Nation Atikamekw	Tél. : (819) 666-2469 Télec. : (819) 666-2603 coocoo@hotmail.com
Jean-Marc Niquay, TSC-R/RHSW Manawan	Conseil de la Nation Atikamekw	Tél. : (819) 917-1417 Télec. : (819) 971-1411 Jeanmarc_niquay@hotmail.com
Fernand Niquay, Aîné/Elder Manawan	Conseil de la Nation Atikamekw	Tél. : (819) 971-1095 fernandniquay@hotmail.com
Roger Echaquan, Aîné/Elder Manawan	Conseil de la Nation Atikamekw	Tél. : (819) 523-6153 (bureau) (514) 316-4684 Tciktce55@hotmail.com
Patricia Gray, TSC-R/RHSW Listuguj	Centre de santé de Listuguj	Tél. : (418) 788-2155 metallicdv@listuguj.ca



Organiser des ateliers d'information Pensionnats indiens



Organisez sur demande des sessions d'information concernant la mise en œuvre de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens, avec l'aide de la Commission de la santé et des services sociaux du Québec et du Labrador (CSSSPNQL) et de ses partenaires.

Le but de ces sessions est, d'une part, d'offrir l'opportunité aux communautés de recevoir de l'information et, d'autre part, de supporter les survivants et leur famille dans les démarches relatives à l'Accord de règlement.

Veillez nous faire part de vos besoins!

Informations générales :

L'Accord de règlement relatif aux pensionnats indiens et ses composantes :

- Paiement d'expérience commune - PEC
- Processus d'évaluation indépendant - PEI
- Témoignage réconciliation Canada - TRC
- Commémoration
- Service de soutien en santé pour les anciens étudiants

Informations spécifiques :

- Institutions non reconnues par la Convention « Article 12 »
- Procédure de réexamen dans la demande PEC
- Événements nationaux et communautaires liés à la Vérité et la Réconciliation « Annexe N »
- Directive sur la Politique de Commémoration « Annexe J »
- Autre : _____
- _____

Cochez les cases appropriées et retournez le formulaire par la poste à l'adresse suivante :

Martine Gros-Louis Monier
Commission de la santé et des services sociaux
des Premières Nations du Québec et du Labrador
250, place Chef Michel-Laveau, local 102
Wendake (Québec) G1V 2H7
ou faites-le parvenir par télécopieur au (418) 842-7045.

Ajout de pensionnat : « Article 12 » de la convention

Vous avez fréquenté une institution « non reconnue » par la Convention de règlement? Il vous est possible de demander que l'établissement soit ajouté à la liste des pensionnats indiens du Québec.

Attention : Votre demande sera évaluée selon les critères de l'article 12 de la Convention.

Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- ◇ L'enfant avait été placé dans un pensionnat, hors de son foyer familial, par le Canada ou en vertu de son autorité pour fins d'éducation;
- ◇ Le gouvernement du Canada était conjointement ou exclusivement responsable du fonctionnement du pensionnat et de la garde des pensionnaires.

Depuis septembre 2007, trois écoles ont été ajoutées à la liste officielle que vous pouvez consulter au : www.reglementpensionnatsindiens.ca

Comment faire la demande?

Demande par la poste à l'adresse suivante :

Règlement des Pensionnats, pièce 3-505
133 rue Weber nord
Waterloo (Ontario) N2J 3G9

Demande sur le site Web de la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens :

www.reglementpensionnatsindiens.ca

Cliquez sur « Communiquez avec l'administrateur », puis sur « Demande d'ajout d'un pensionnat à la liste des pensionnats indiens identifiés ».

Demande par téléphone (avec soutien technique) : 1-866-879-4913

Demande d'ajout d'un pensionnat à la liste des pensionnats indiens identifiés

Si vous avez fréquenté un pensionnat indien qui ne se trouve pas sur la liste des pensionnats identifiés, vous pouvez demander que celui-ci y soit ajouté.

Veuillez cliquer [ici](#) pour voir la liste des écoles déjà suggérées.

Champs obligatoires*

Nom* Prénom* Deuxième prénom
Adresse actuelle* Ville*
Prov.* Code Postal* Pays Code Zip
Numéro de téléphone résidentiel*
Numéro de téléphone au travail
Poste Adresse courriel

Indiquez le nom du pensionnat qui selon vous devrait être ajouté à la liste des pensionnats indiens identifiés et expliquez pourquoi, à votre avis, ce pensionnat devrait être inclus à cette liste. Le gouvernement fera une recherche sur le pensionnat suggéré et déterminera s'il devrait figurer à la liste des pensionnats identifiés.

Nom du pensionnat en question*

Pourquoi est-il, à votre avis, approprié de l'inclure à la liste ? *

Page du site Web
de la Convention où remplir
la demande d'ajout
de pensionnat

Commission de témoignage et réconciliation du Canada

La TRC contribue à faire reconnaître l'expérience vécue par les anciens élèves des pensionnats indiens du Canada, favoriser la réconciliation et la guérison de ceux et celles qui sont touchés par l'expérience des pensionnats indiens.

La TRC est présidé par l'honorable juge Murray Sinclair, des commissaires, de Mme Marie Wilson (photo) ainsi que du chef Wilton Littlechild.

Sources :

- ◇ Dépliant Vérité Guérison Réconciliation
- ◇ Annexe « N » Convention de règlement
- ◇ www.trc.ca



Photo : Martine Gros-Louis Monier

Événements de Témoignage et réconciliation Canada



Commission de
témoignage et
réconciliation
du Canada

Premier événement national

Les commissaires ont annoncé que le premier des sept événements nationaux de Témoignage et Réconciliation Canada (TRC) aura lieu à Winnipeg du 15 au 19 juin 2010.

L'événement aura lieu à « La Fourche », considérée comme un lieu de rencontre historique pour les Premières Nations.

Les prochaines activités se dérouleront en Alberta, en Colombie Britannique, dans les Maritimes, au Nord du Canada, au Québec et en Saskatchewan d'ici les cinq prochaines années. Voici les objectifs visés par ces activités :

- ◇ Éducation du public canadien sur le système des pensionnats indiens.
- ◇ Participation du public canadien au processus de vérité et de réconciliation.
- ◇ Hommage aux personnes qui ont été touchées par les pensionnats indiens.

- ◇ Offrir la possibilité aux personnes de faire une déclaration à TRC.
- ◇ Célébration des diversités régionales.

Source : Tiré du communiqué diffusé le 11 décembre 2009 : « Témoignage et réconciliation Canada donne des précisions sur le premier événement national »

Journée nationale des Autochtones à La Fourche



Photo : Jean-Baptiste Lévêque

Cahier souvenir et collecte de témoignages

La TRC offre la possibilité aux anciens élèves des pensionnats indiens de partager leur histoire à la Commission de témoignage et de réconciliation à l'aide d'un cahier souvenir en format électronique.

Dans le « cahier souvenir », vous trouverez la description des éléments à inclure et l'information sur les ressources mises à votre disposition ainsi que des suggestions de thèmes à aborder.

Pour ceux et celles qui désirent participer à ce processus, Témoignage et réconciliation du Canada vous invite à télécharger le cahier, le remplir et le retourner avec le formulaire de consentement à l'adresse suivante :

Par la poste :

Collecte de témoignages
Témoignage et réconciliation Canada
1500 - 360 rue Main
Winnipeg (MB) R3C 3Z3

Par télécopieur : (204) 984-5915

Le document est disponible sur le site Web de la Commission de témoignage et de réconciliation : www.trc-cvr.ca.

Pour ceux et celles qui s'engagent dans ce processus, certains auront besoin de support. Une ligne d'écoute est mise à votre disposition :

Sans frais : 1-866-925-4419

24 heures par jour / 7 jours par semaine

Témoignage Réconciliation Canada (TRC)

Numéro sans frais : 1-888-872-5554 (1-888-TRC-5554)

Télécopieur : (204) 984-5915

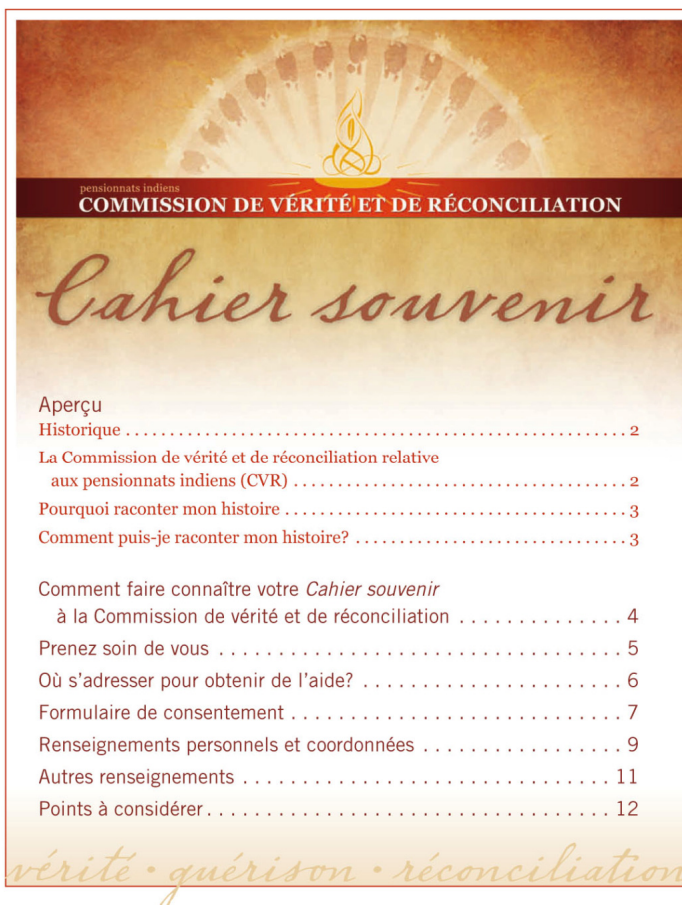
Adresse : 1500-360 rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3C 3Z3

Courrier électronique : info@trc.ca

Site Web : www.trc.ca

Cahier souvenir à imprimer sur le site Web de la TRC (sous l'onglet Quoi de neuf)

Important : Faire une copie de votre cahier souvenir et du formulaire de consentement avant de le retourner à TRC.



Rassemblement des anciens élèves Pensionnat Saint-Marc-de-Figuery : (1955-2010)

Le pensionnat Saint-Marc-de-Figuery à Amos ouvrait ses portes en novembre 1955.

Projet Kakona

Un groupe d'anciens élèves des pensionnats indiens et leurs collaborateurs sollicitent votre aide pour la réalisation du projet KAKONA.

Le projet KAKONA a pour but de rassembler les anciens élèves des pensionnats et leur famille, encourager les démarches de guérison, aider ceux et celles qui veulent dépasser les conséquences et les impacts liés à cette partie de leur existence et leur permettre d'amorcer un processus de réconciliation pour les futures générations.

Les organisateurs aimeraient avoir vos suggestions afin de bien planifier l'événement.

Exemples : endroit du rassemblement, dates propices à ce rassemblement, durée de l'événement, activités & organismes impliqués dans l'organisation, personnes ressources, implication volontaire et contribution financière.

Communiquez avec Martine Gros-Louis Monier à la CSSSPNQL, il lui fera plaisir de vous mettre en contact avec les organisateurs de l'événement.

Veillez noter que ce projet est une initiative de M. Gilles Ottawa - Nation Atikamekw, survivant et chercheur au sujet des pensionnats depuis plusieurs années.

Classe de Saint-Marc-de-Figuery (vers 1960)



Photo : *Sur les traces des Amérindiens*, Les Publications du Québec

Recueil d'histoires de vie

Suite au succès connu avec la production du documentaire « L'héritage des pensionnats indiens », la CSSSPNQL poursuit son objectif de faire connaître les expériences des survivants et des répercussions causées par les pensionnats indiens. Un recueil d'histoires de vie sera distribué prochainement.

Ce recueil est un passage vers la vérité, un message d'espoir, de guérison et de réconciliation.

Également, une démarche de sensibilisation et d'éducation sera faite auprès du public sur les répercussions causées par les pensionnats indiens.

Le saviez-vous?

La Commission de Vérité et de Réconciliation (CVR) change son appellation pour « Témoignage Réconciliation Canada ». Dorénavant, nous utiliserons l'abréviation « TRC » en anglais et en français.

Témoignage de l'avenir

Au mois d'octobre avait lieu à la résidence de la gouverneure générale du Canada à Ottawa une cérémonie en l'honneur des survivants des pensionnats indiens.

Vous pouvez d'ailleurs visionner cette cérémonie sur le site Web de la TRC : www.trc.ca

Cérémonie de Témoignage de l'avenir



Photo : Bureau du Secrétaire du Gouverneur général

Autres ressources

Service d'assistance canadienne aux organismes (SACO)



Dans le cadre du processus de guérison, SACO offre des séances d'information pour vous aider dans la gestion de votre règlement financier.

Les sujets sont les suivants :

- ◇ Finances personnelles
- ◇ Opérations bancaires
- ◇ Testaments et successions
- ◇ Investissement
- ◇ Fraudes et escroqueries
- ◇ Entrepreneuriat

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec l'agent de liaison de la CSSSPNQL au (418) 842-1540 poste 260 ou directement avec SACO.

SACO : 1-800-561-0687

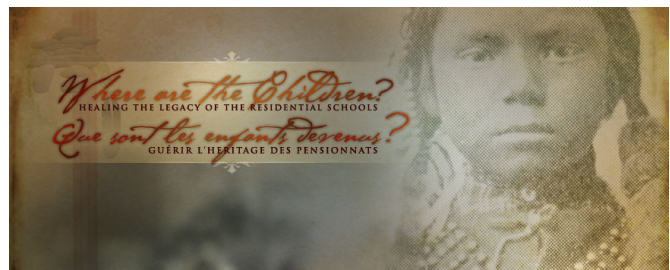
www.saco-ceso.com

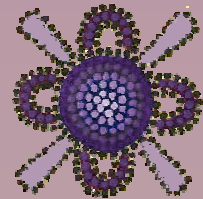
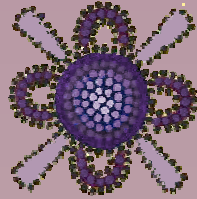
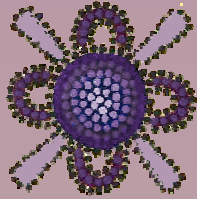
Fondation autochtone de l'espoir

Téléphone: (613) 237-4806 ou 877-553-7177

Sites Web : www.legacyofhope.ca

www.lesenfantsdevenus.ca





**COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
DES PREMIÈRES NATIONS DU QUÉBEC ET DU LABRADOR**

250, place Chef Michel-Laveau, local 102
Wendake (Québec) G0A 4V0

Téléphone : (418) 842-1540
Télécopieur : (418) 842-7045

Site Web : www.cssspnql.com